



Sárospatak Város Alpolgármesterétől

3950 Sárospatak, Kossuth u. 44.
Tel.: 47/513-240 Fax: 47/311-404
E-mail: sarospatak@sarospatak.hu



Előterjesztés

- a Képviselő-testületnek -

a For You Kft. Arad utcai parkolóban lévő kereskedelmi létesítményének megvásárlásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

2009. április 24-én tartott képviselő-testületi ülésen a Képviselő-testület napirendjén szerepelt a tárgybani létesítmény megvásárlásáról szóló előterjesztés. A Képviselő-testület úgy határozott, hogy az akkori előterjesztés feltételeinek megfelelően a szükséges tárgyalásokat folytassam le a létesítmény tulajdonosával és készítsem elő az adásvételi szerződés végleges tervezetét.

A szerződés-tervezet jelen előterjesztés mellékletét képezi.

Az adásvétel lebonyolításával kapcsolatban dönteni szükséges a Képviselő-testületnek arról, hogy Sárospatak Város Önkormányzata legyen a vevő - mint a mellékelt tervezetben szerepel -, vagy az INNOVO-PATAK Sárospataki Városfejlesztő Nonprofit Kft., tekintve, hogy a kft. is felmerült lehetséges vevőként.

További döntést igényel, hogy a már régóta tervezett WC kialakítására hol kerüljön sor, a megvásárolandó épületben, vagy mobil WC kihelyezése történjen meg. E döntés meghozatalához mellékelem a mobil WC-k beszerzésével, elhelyezésével kapcsolatban érkezett ajánlatokat.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztésben foglaltakat vitassa meg és a szükséges döntéseket hozza meg.

Sárospatak, 2009. május 11.

Aros János

Adásvételi szerződés

mely létrejött:

egyrésről:

a FOR YOU Korlátolt Felelősségű Társaság (adószám: 11071163-2-05 Bsz.sz.: 10200153-42210773-00000000., képviselő: Lendvai György ügyvezető) Sárospatak, Bercsényi u. 37. szám alatti székhelyű eladó (a továbbiakban: eladó)

másrészről:

Sárospatak Város Önkormányzata (statisztikai számjele: 15350095-7511-321-05., képviselő: Aros János alpolgármester) Sárospatak, Kossuth u. 44. szám alatti székhelyű vevő (a továbbiakban: vevő)

között az alulírott helyen és napon az alábbi feltételek szerint:

1. Szerződő felek rögzítik, hogy a sárospataki belterületi 1. helyrajzi számú, az ingatlan-nyilvántartásban - „kivett beépítetlen terület”-ként - felvett, a területre vonatkozó városrendezési (szabályozási) terv szerint közterület, autóbusz parkolóként használt 2057 m² térmértékű ingatlannak kizárólagos tulajdonosa Sárospatak Város Önkormányzata.

Szerződő felek rögzítik, hogy az e pontban körülírt ingatlanon található 1 db, 47 m² nettó alapterületű, falazott szerkezetű árusító pavilon felülepítmény, melyet az eladó ideiglenes jellegű építési, illetve ideiglenes használatbavételi engedély alapján épített és használ. A felülepítmény az ingatlan-nyilvántartásban feltüntetést nem nyert, önálló helyrajzi számmal nem rendelkezik, de ez idáig nem osztotta az e pontban körülírt ingatlan sorsát, az-az az eladó tulajdonát képezi, illetőleg szerződő felek ezen felülepítményt ingatlan-nyilvántartáson kívüli tulajdonosának az eladót tekintik.

2. Eladó jelen szerződéssel eladja örökre és visszavonhatatlanul, per-, igény- és tehermentesen, ezért szavatosságot magára vállalva az 1./ pontban részletesen körülírt ingatlanon álló, a valóságban a Sárospatak, Rákóczi utca és Arad utca sarkán lévő közparkolóban található nettó 47 m² alapterületű, falazott szerkezetű árusító pavilont vevőnek.
3. Vevő az 1./ pontban körülírt ingatlanon ideiglenes jelleggel felépített felülepítményt eladótól Sárospatak Város Képviselő-testülete 6800-2/105/2009. (IV. 24.) KT. számú határozatában foglaltak szerint megvásárolja az ismert és megtekintett állapotban a kölcsönösen kialakított bruttó 5.000.000,-Ft, azaz Ötmillió forint vételárért.
4. Vevő a 3./ pontban írt vételárát jelen szerződés általa történő aláírásával egyidejűleg utalja át az eladó számlájára, akinek képviselője a vételár hiánytalan megfizetését jelen szerződés általa történő aláírásával elismeri és nyugtázza.

5. Vevő a 4./ pontban foglaltak teljesülésével 2009. év május hó 15. napján lép birtokba, e naptól viseli a felülepítmény terheit és húzza annak hasznait.
6. Vevő kötelezettséget vállal arra, hogy a pavilon üzlethelyiségeit bérlő Palkó Zsolt vállalkozó bérleti jogviszonyát fenntartja, az építmény tulajdonba és birtokba vételét követően az Önkormányzat érvényes vagyonrendeletében foglaltak figyelembevételével vele bérleti szerződést köt.
7. Szerződő felek megállapítják, hogy az 1./ pontban körülírt ingatlan jelenleg is Sárospatak Város Önkormányzatának tulajdonában van és vevő a felülepítményt a 2014. április 8-ig meghosszabbított jogerős ideiglenes használatbavételi engedély alapján kívánja üzemeltetni, így jelen Adásvételi szerződésnek a Sátoraljaújhelyi Körzeti Földhivatalhoz történő benyújtása, az eladó tulajdonjog bejegyzéshez szükséges hozzájáruló nyilatkozata nem szükséges.
8. Szerződő felek kijelentik, hogy Magyarországon bejegyzett jogi személyek, akiknek elidegenítési és szerzési képességét jogszabály nem korlátozza.
9. Jelen szerződéssel felmerülő költségeket az eladó viseli.

Ezt a szerződést elolvastuk, tartalmát értelmeztük és azt, mint akaratunkkal mindenben megegyezőt saját kezűleg aláírtuk.

Sárospatak, 2009. május hó napján.

.....
**Sárospatak Város Önkormányzata eladó
képviselőjében Aros János alpolgármester**

.....
**FOR YOU Korlátolt Felelősségű Társaság
vevő képviselőjében Lendvai György
ügyvezető**

Árajánlat azonosító: **2009/001296** Kelte **2009/04/27** Érvényesség dátuma **2009/05/27** Lap: 1

Címzett	Ajánlat adó
SÁROSPATAK POLGÁRMESTERI HIVATALA	B&K Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.
HUN-3950 Sárospatak, Kossuth út 44.	HUN-2200 Monor, Mátyás király u.11.
Ügyintéző György Zoltán	Készítő Verebélyi Lajos Attila
Email	Email vevoszolgalat@bandk.hu
Tel (47)311222 Fax (47)311404	Tel 29/613-508 Fax 29/413-535 Mobil 363 02 484-787

Paritás	EXW Költség és kockázat gyártól, üzemtől a vevőt terheli.	Fizetés módja	Szerződéskötéskor tisztázandó
Szállítás módja	Megrendelő szállítóeszköze	Fizetés napok száma	0 Elszámolás devizane HUF
Szállítási cím	B&K Szolgáltató és Kereskedelmi Kft.	Késedelmi kamat	Évi 15.00%
(Átadás helye)	HUN-2200 Monor, Mátyás király u.11.	Előleg	50.00% 0.00
Szállítmányozó		Számlázási cím	SÁROSPATAK POLGÁRMESTERI HIVATALA
			HUN-3950 Sárospatak, Kossuth út 44.

Tisztelt Hölgym!

Ezúton küldjük Önöknek Automatikus működésű köztéri illemhelyekkel kapcsolatos árajánlatunkat.

Termékeinkről az alábbi linkeken találhat bővebb információkat:

http://www.bandk.hu/dynamic/nyilvanos_illemhely2008.pdf

http://www.bandk.hu/dynamic/wc_anim3/wc_anim3.html
<http://www.bandk.hu/dynamic/termek/pdf/BK30901.PDF>
<http://www.bandk.hu/dynamic/modernwc/modernwc.html>
<http://www.bandk.hu/dynamic/termek/pdf/BK30801.PDF>

#	Cikkszám	Mennyiség	M.e.	Listaár		Nettó érték	Dev.
Mozgáskorlátozottak által is használható típusok:							
1	BK30611000000001	1.0000 DB		9 800 000.00		9 800 000.00 HUF	
Automatikus működésű négyszög alapú nyilvános WC, mozgáskorlátozottaknak is, önműködő ajtóval, SMS egységgel				Száll.határidő: 8-10 hét			
				http://www.bandk.hu/reszletek_hu.php?termek=28190			
Alternatívák:							
/1	BK30901000000001	1.0000 DB		11 280 000.00	0.0%	11 280 000.00	11 280 000.00 HUF
Automatikus működésű, MŰEMLÉK jellegű köztéri illemhely				Száll.határidő: 8-10 hét			
				http://www.bandk.hu/reszletek_hu.php?termek=31550			
Alternatívák:							
/2	BK30801000000001	1.0000 DB		7 950 000.00	0.0%	7 950 000.00	7 950 000.00 HUF
Automatikus működésű, NEOMODERN stílusú, beton kivitelű köztéri illemhely				Száll.határidő: 8-10 hét			
				http://www.bandk.hu/reszletek_hu.php?termek=31549			
Mozgáskorlátozottak által nem használható típusok:							
Alternatívák:							
/3	BK30401000000001	1.0000 DB		8 370 000.00	0.0%	8 370 000.00	8 370 000.00 HUF
Automatikus működésű négyszög alapú nyilvános WC				Száll.határidő: 8-10 hét			
				http://www.bandk.hu/reszletek_hu.php?termek=7920			
Alternatívák:							
/4	BK30501000000001	1.0000 DB		8 700 000.00	0.0%	8 700 000.00	8 700 000.00 HUF
Automatikus működésű, hatszög alapú nyilvános WC				Száll.határidő: 8-10 hét			
				http://www.bandk.hu/reszletek_hu.php?termek=7922			

Az ajánlatban szereplő árak telephelyi nettó árak, amelyek a szállítási és telepítési költségeket, illetve a telepítéshez szükséges közműcsatlakozások kialakítását nem tartalmazzák.

A közölt árak tartalmazzák telephelyünkön a daruzás, a telepítés utáni beüzemelés és oktatás költségeit.

A közölt szállítási határidők a jelen raktárkészlet és gyártókapacitás figyelembevételével lettek meghatározva, melyek a megrendelés időpontjának függvényében változhatnak.

Megrendelés esetén kérjük szíveskedjen az árajánlatunk azonosítójára hivatkozni.

Ezúton is szeretnénk figyelmébe ajánlani honlapunkat a WWW.BANDK.HU címen.

További információval állunk szíves rendelkezésére.

Tisztelettel



Verebélyi Lajos Attila

Műszaki&Kommunális Iroda
Sárospataki Polgármesteri Hivatal
György Zoltán Úr részére
Fax: 47/311-384
Tel. / Mobil: 20/993-1342
47/513-279
E-mail: szantone@sarospatak.hu

Dátum: Budapest, 2009. április 29.
Ikt. sz.: 323-04/2009
Üi.: Kovács Ágnes
Tárgy: Árajánlat szaniterkonténerek és TOI TOI
bérbeadására, eladására
Oldal: 3

Tisztelt Uram!

Hivatkozva ajánlatkérésére, 1db 1.400 x 2.438 x 2.591 mm méretű kis duó-WC (MW05) TOI TOI WC bérbeadására és eladására az alábbi árajánlatot adjuk:

1. A konténerek felépítése:

- szaniterkonténerek hőszigeteltek, csere paneles rendszerűek, külső burkolatuk RAL 7035 színű, festett, horganyzott lemez, keretük RAL 3000 színű acél váz, belső burkolatuk fehér színű laminált forgácslap;
- az ECO típusú konténerek: fala fix, hőszigeteltek, belső burkolatuk RAL 9002 szürke színű fémlemez, külső burkolata RAL 9002 színű, festett, horganyzott lemez, keretük RAL 3000 színű, festett, acél váz; az ablakokon, nincs redőny;
- elektromos hálózat (neoncsöves armatúrák, elektromos csatlakozók);
- standard rajzok: mellékletek szerint;

2. A konténerek bérleti díjai min. 3 hónap időtartamra:

Kis duó-WC (MW05) 1.090,- Ft + ÁFA / nap / 1 db 5' konténer

TOI TOI WC 15.000,- Ft + ÁFA / 4 hét / 1 db
(A bérleti díj tartalmazza a TOI TOI leszállítását Sárospatakra és hetenkénti tisztítását. A bérleti díj min. 4 hét, utána minden megkezdett hét számít.)

3. A konténerek eladási ára:

Kis duó-WC (MW05 ECO) 3.445 ,- € + ÁFA / 1 db 5' konténer

4. Járulékos költségek:

Depó költség 6.500,- Ft + ÁFA / 1 db konténer / alkalom
(bérlet esetén)

Szállítás 100.000,- Ft + ÁFA / 1 db 5' v. 2x 5' konténer / alkalom
(Leszállítva Sárospatakra, lerakással együtt.)

Óvadék bérlet kezdetekor

Szaniterkonténer (MW05)

150.000,- Ft / 1 db konténer

Az óvadék áfa-mentes, és a bérlet megszűnése után a konténerek sérülésmentes visszaszállítását követően egy összegben jóváírásra kerül.

A megadott díjak az alapozás és a közműcsatlakozások díját nem tartalmazzák. Az építési terület megközelíthetőségének biztosítása, az építéshez szükséges hatósági engedélyek beszerzése, a közműcsatlakozások (elektromosság) kialakítása, és a konténerhez történő csatlakoztatás, valamint a fogadósínt kialakítása a Megrendelő feladatait képezik.

5. Szállítási határidő:

Szerződéskötéstől számított kb. 3-5 munkanap.

6. Fizetési feltételek:

Az eladási ár; illetve bérlet esetén az első havi bérleti díj és a járulékos költségek a konténer leszállítását megelőzően esedékesek, banki átutalással. A további bérleti díjak havonta előre esedékesek, azonnali banki átutalással.

7. Ajánlat érvényessége:

15 nap.

Az ajánlatban nem szereplő kérdésekben a Mobilbox Kft. Általános Üzleti Feltételei az irányadóak, mely a www.mobilbox.hu WEB oldalon letölthető.

Reméljük, ajánlatunk megfelel az Ön elképzeléseinek!

Várjuk szíves megrendelését!

Tisztelettel:

Sinkó Tamás

Tel.: +36 1 887 1088

Fax: +36 1 887 1099

Mob.: +36 30 627 5724

E-mail: sinko@mobilbox.hu

www.mobilbox.hu

SZANITER FELSZERELÉS :

- 2 DB. WC KOMPLETT
- 2 DB. KÉZMOSÓ HIDEGVIZES CSAPTELEPPEL
- 2 DB. TÜKÖR
- 2 DB. RUHAAKASZTÓ
- 2 DB. WC PAPIRTARTÓ
- 2 DB. ELEKTROMOS FŰTŐTEST, 0,5 kW
- 2 DB. ELSZÍVÓ VENTILÁTOR

2.438

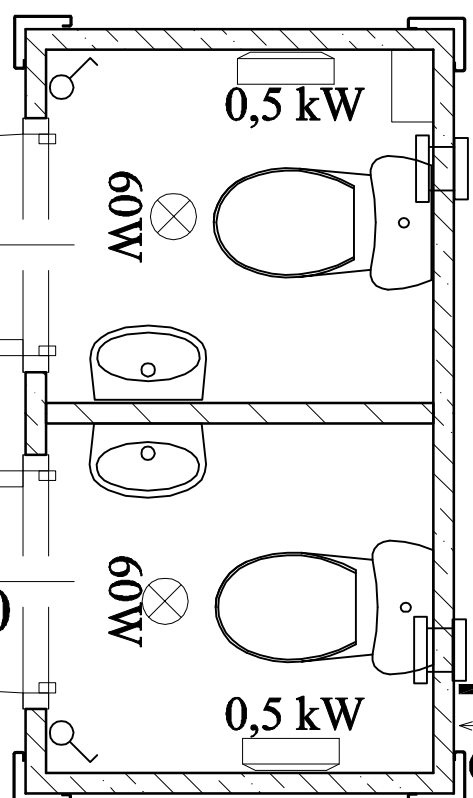
VENTILÁTOR

víz be
1/2"

szennyvíz
ki
D110

CEE

1.400



850
2000

850
2000

SZÍN:

KÜLSŐ: KERET - RAL3000, PANELEK - RAL 7035

BELSŐ: FEHÉR

PADLÓ: BORDÁZOTT, HORGANYOZOTT ACÉLLEMEZ

VILLAZSSEB NÉLKÜL

**ÜVEGEZETT
KÜLSŐ AJTÓ
(450 x 520 mm)**

Ez a rajz szellemi termék a MOBILBOX Kft. szellemi tulajdona. Mindennemli jogszabályban előírt felhasználás törvénybe ütközik.		Ügyfél:		Megnevezés: Duó WC konténer	
Ajánlati szám:		Rajzolta:		Date	
Szerződés szám:		Ellenőrizte:		Rajzszám:	
				Mértékárny:	



RENT A CONTAINER CITY
KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

Fax üzenet

Címzett: Sárospatak Város Önkormányzata	Feladó: Kollár József 06-20-414-33-56
Cím: Sárospatak	Dátum: 2009-4-28
Név: Szántoné	Lapok száma ezzel együtt: 2.
Fax: szantone@sarospatak.hu	Hivatkozási szám nálunk:
Tárgy: Árajánlat	Hivatkozási szám Önöknél:

Tisztelt Ajánlatkérő!

Köszönjük, hogy ajánlatkérésükkel megkeresték cégünket, ezúton küldjük az Önök által kért új konténerek eladási árát.

1 db új 10 lábás könnyű szerkezetes duo WC konténer eladási ára 800 000.-/ db +20% ÁFA

Szállítási határidő: 3hét

A könnyű szerkezetes konténer rövid ismertetése:

A konténer vázszerkezete a legtöbb konténer típussal ellentétbe nem összehegesztéssel, hanem csavarozással rögzül. A konténer oldalfala 4cm vastag púrhabs szendvicspanelből készül. A konténeren csak műanyagnyílás zárók vannak melyekben 4mm vastag, edzet üveg, van. A bejárati ajtó félig üvegezett. Az összes nyílászáró rácsozott. A konténer a felhasznált anyagoknak köszönhetően sokkal könnyebb konkurensinél ezért mozgatásához kisebb daru is elég. A konténer ajzatára kérhető a gyári 4cm szigetelésen felül 11cm extra szigetelés (9cm vastag hungarocell majd 1,5cm vastag légzáró réteg erre kerül egy nagyhőfokon préselt műanyag lap.) ennek az ára konténerenként 30 000Ft+Áfa. A konténer olasz tervezésű és gyártású de az összeszerelés, elektromos hálózat ki építés és a szaniter blokkok beépítése Magyarországon magyar termékek felhasználásával történik. A konténer súlya: 750 kiló.

1 db új 10 lábas fixfalú duo WC konténer eladási ára	1 300 000.-/ db +20% ÁFA
--	--------------------------

Szállítási határidő: 4hét

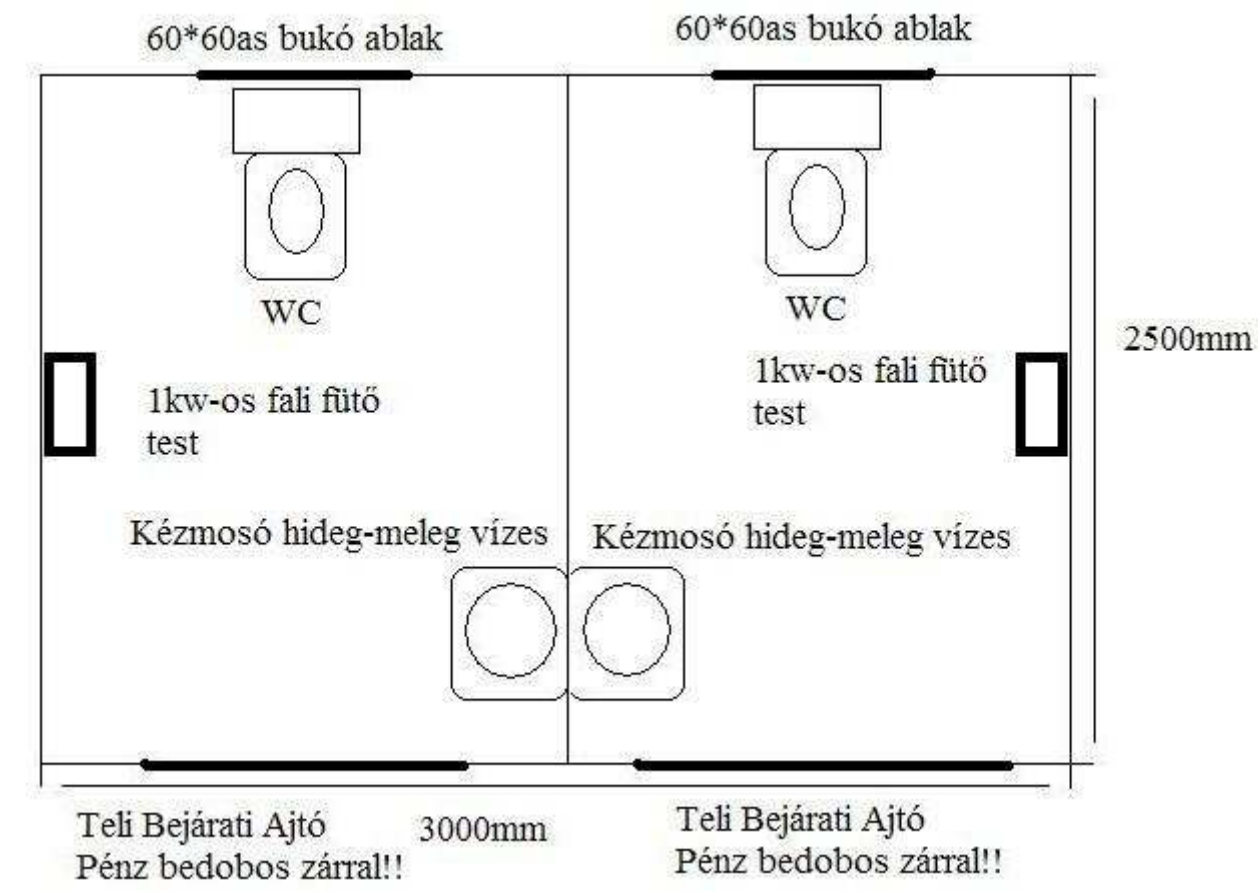
A fix falú konténer rövid ismertetése:

Európában az egyetlen olyan konténer típus, amit nem futószalagon gyártanak, hanem minden egyes darabot külön kézzel készítenek. A konténer minden részét az alapos és részletekre is oda figyelő gyártási folyamat jellemzi. A konténer gyártásakor minden egyedi kérés megvalósítható. A konténernél felhasznált alkotó elemek mindegyike minősített és a legkiválóbb. A konténerbe kérésre alumíniumnyílás zárók is kerülhetnek de, alapból műanyagokkal tervezik őket. A konténer oldalfalában 6cm vastag közetgyapot szigetelés található de a tetőben és a padozatban 10cm. A konténer súlya a 2 megjelölt típus közül a nagyobb 1,2 tonna. Az egész gyártási folyamat a gyárban történik.

1195 BUDAPEST, PETŐFI U. 19/A. ALAGSOR 2.
POSTACÍM: 1554 BUDAPEST, PF. 61
Tel + Fax.: 06-1/340-3128. Tel.: 06-30/244-3624

RENT A CONTAINER CITY
KERESKEDELMI ÉS SZOLGÁLTATÓ KFT.

Vázlatos alaprajz a konténererről:



A konténerre 12 hónap garancia van. A sérülésből adódóan ill. nem rendeltetésszerű használatból származó sérülésekre a garancia nem vonatkozik.

Szállítási Díj:

Sárospatak területére:

80 000Ft+Áfa/db
80 000Ft+Áfa/2db

Vásárlási feltételek:

A konténerek megrendeléskor amennyiben az Önkormányzat a megrendelő 50% előleget kérünk befizetni a fennmaradó 50%-ot a szállítást követően 30napon belül.

Ha nem az Önkormányzat a megrendelő úgy a megrendeléskor 50% előleget kérünk befizetni majd a fennmaradó részt a szállítást követő 3munka napon belül.

Üdvözlettel:
Kollár József 06-20-414-33-56

1195 BUDAPEST, PETŐFI U. 19/A. ALAGSOR 2.
POSTACÍM: 1554 BUDAPEST, PF. 61
Tel + Fax.: 06-1/340-3128, Tel.: 06-30/244-3624